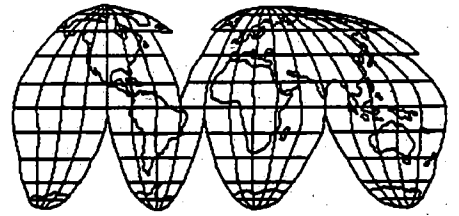


**Le commerce et  
la politique étrangère  
cette semaine**

**This Week  
in Trade and  
Foreign Policy**

du 9 au 15 juin 1994



**Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international  
Direction des communications sur la politique étrangère (BCF)**

(available in English)

**AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL  
COMMUNIQUÉS :**

**AIEA : Ouellet déplore le retrait de la Corée du Nord**

**Le 15 juin 1994, n° 123**

«Le ministre des Affaires étrangères, M. André Ouellet, a déploré que la Corée du Nord se soit retirée de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA). "Le Canada regrette vivement que la Corée du Nord refuse de remplir les obligations relatives aux garanties de l'AIEA et qu'elle se soit retirée de l'Agence. Cette décision ne fait que l'isoler encore davantage de la communauté internationale. Nous avons l'intention d'appuyer les mesures internationales contre la Corée du Nord, y compris l'imposition de sanctions, qui pourront être adoptées par le Conseil de sécurité de l'ONU", a dit M. Ouellet. Le Canada est co-auteur de la résolution du 10 juin du conseil d'administration de l'AIEA, déclarant que la Corée du Nord avait manqué à ses obligations. Le Canada continue à presser Pyongyang d'honorer le Traité de non-prolifération nucléaire.»

**M. MacLaren annonce la visite du vice-premier ministre vietnamien**

**Le 13 juin 1994, n° 122**

«Le ministre du Commerce international, l'honorable Roy MacLaren, a annoncé que Son Excellence M. Phan Van Khai, vice-premier ministre de la République socialiste du Viet Nam, effectuera une visite officielle au Canada du 15 au 22 juin. Étant donné les responsabilités du vice-premier ministre Khai au chapitre de l'économie vietnamienne, la visite portera principalement sur les échanges commerciaux et économiques entre les deux pays. M. Khai visitera par ailleurs diverses grandes entreprises, ce qui lui permettra de se rendre compte des capacités canadiennes dans des secteurs d'exportation clés, notamment les transports, les télécommunications et l'exploitation pétrolière et gazière. Enfin, la visite de M. Khai fournira l'occasion d'examiner d'autres aspects de la relation bilatérale Canada-Viet Nam.»

**La compagnie Marie Chouinard fera une importante tournée en Europe**

**Le 13 juin 1994, n° 121**

«Le ministre des Affaires étrangères, M. André Ouellet, a annoncé l'octroi d'une subvention de 120 000 dollars à la Compagnie Marie Chouinard pour lui permettre de faire une tournée en Europe qui se déroulera en deux temps. Le gouvernement du Québec participe également au financement de cette tournée. [...] Au cours de la première partie de son périple européen, du 15 au 22 juin, la compagnie interprétera *Les Trous du ciel*, une oeuvre de Marie Chouinard, dans trois villes d'Allemagne, soit Düsseldorf, Leverkusen et Neuss. Au cours de la deuxième partie de sa tournée, du 18 juillet au 28 août, la compagnie se rendra d'abord au grand Festival de danse contemporaine de Châteauevallon, en France, où elle interprétera *Le Sacre du printemps*, une autre oeuvre de la célèbre chorégraphe québécoise; elle présentera ensuite le même spectacle en Autriche (Vienne), en Allemagne (Munich, Hambourg et Berlin) et en Suisse (Berne).»

**Le Canada suspend ses services aériens commerciaux vers Haïti**

**Le 10 juin 1994, n° 120**

«Le ministre des Affaires étrangères, M. André Ouellet, a annoncé que le Canada suspendra tous ses vols commerciaux à destination d'Haïti dans 15 jours. Air Canada, la seule compagnie aérienne canadienne à desservir actuellement Haïti, a été avisée de cette décision qui entrera en vigueur le 25 juin. "Notre décision fait suite à la résolution adoptée à l'unanimité cette semaine par l'Organisation des États américains et appelant à une intensification des pressions exercées sur le régime illégal d'Haïti. J'ai d'ailleurs l'intention de discuter avec mes collègues du Cabinet de la possibilité d'imposer des mesures additionnelles", a indiqué M. Ouellet.»

**Le Canada condamne l'essai nucléaire de la Chine**

**Le 10 juin 1994, n° 119**

«Le ministre des Affaires étrangères, M. André Ouellet, a condamné l'essai d'une bombe nucléaire effectué par la Chine. Le ministre a appelé le gouvernement chinois à s'abstenir de tout nouvel essai à l'avenir, l'invitant plutôt à unir ses efforts à ceux du Canada et de l'ensemble de la communauté internationale en vue de l'adoption d'un traité d'interdiction totale des essais nucléaires. "Alors même que toutes les autres puissances nucléaires observent un moratoire quant aux essais d'armes nucléaires, la Chine s'engage précisément dans la direction opposée. Or, la survie de l'humanité, aujourd'hui comme demain, dépend d'un comportement responsable de la part des puissances nucléaires", a indiqué M. Ouellet.»

**La Fondation J.P. Perreault fera une tournée en Europe**

**Le 9 juin 1994, n° 118**

«Le ministre des Affaires étrangères, M. André Ouellet, a annoncé l'octroi d'une subvention de 80 000 dollars à la Fondation Jean-Pierre Perreault pour lui permettre de présenter son spectacle *LA VITA* dans plus de 10 villes d'Europe, de juillet à octobre 1994. Cette tournée amènera la compagnie au prestigieux Festival d'Édimbourg, en Écosse, au réputé Festival de danse contemporaine de Châteauevallon, en France et au Festival Eindhoven, aux Pays-Bas; la compagnie se rendra de plus, entre autres, à Bordeaux, Bruxelles, Turnhout, Arnhem, Amsterdam et Aarhus. "Je me réjouis de la popularité croissante de la danse canadienne sur les scènes du monde. De telles tournées contribuent à promouvoir l'identité culturelle canadienne à l'étranger et à confirmer la grande réputation artistique de notre pays", a déclaré M. Ouellet.»

**Visite du ministre de l'Industrie et du Commerce tchèque**

**Le 9 juin 1994, n° 117**

«Le ministre du Commerce international, l'honorable Roy MacLaren, a annoncé que M. Vladimir Dlouhy, ministre de l'Industrie et du commerce de la République tchèque, sera au Canada les 9 et 10 juin. "La République tchèque, qui a traversé indemne sa métamorphose politique et économique, connaît une période de stabilité et de croissance solide. Les possibilités d'investissement et les débouchés commerciaux pour les Canadiens s'y multiplient à un rythme soutenu", a déclaré M. MacLaren.»